



Travel in Brazil

Jessica Braz da Silva
Luís Antônio Contatori Romano

Agência financiadora: CNPq

Resumo: O presente trabalho é pautado no projeto de pesquisa “Estudo Crítico da Revista *Travel in Brazil*, editada por Cecília Meireles, em 1941-1942”. O mesmo teve como objetivo desenvolver estudo comparativo entre textos sobre Ouro Preto, um deles destinado ao olhar turístico, publicado na revista *Travel in Brazil*, e um textos literários, como crônicas, que não foram elaborados com fins turísticos. O primeiro texto é elaborado com uma linguagem marcante, que evoca a grandiosidade do local, centrado em impressionar também por meio de imagens religiosas, já o segundo, elaborado sem intenções propagandísticas, a autora se expressa de forma memorialística, sem muita ênfase para as riquezas locais. O trabalho se justifica por resgatar aspectos da cultura e da história do Brasil que são pouco conhecidos, além de procurar romper preconceitos associados à revista.

Palavras chave: Cecilia Meireles, Literatura de Viagens, *Travel in Brazil*.

1. INTRODUÇÃO

A revista *Travel in Brazil* foi publicada durante o Governo de Getúlio Vargas tendo seus artigos com temas que abordam a cultura arquitetônica, a modernidade, as tradições brasileiras, as festividades populares entre outros. Seus artigos foram publicados originariamente em inglês, pois essa revista tinha como finalidade divulgar o Brasil como lugar turístico para os estrangeiros, entre os anos de 1941 e 1942, tendo como editora Cecilia Meireles.

Nesse sentido, o projeto visou ao estudo crítico da revista *Travel in Brazil* que não teve seu devido reconhecimento como objeto de estudo acadêmico, talvez por preconceito, seja relacionado ao seu vínculo com a ditadura Vargas ou à imagem estereotipada do Brasil que pretendia divulgar no exterior, conforme o contexto político brasileiro vigente na época. Porém, seu estudo pode revelar que intelectuais, que contribuíram com artigos para a *Travel in Brazil*, muitos deles ligados ao Modernismo, conviviam com as delimitações ideológicas dadas pelo Departamento de Imprensa e Propaganda (DIP) do Governo Vargas.

A revista teve uma publicação total de oito volumes, sendo todos editados por Cecilia Meireles. O material estudado revela artigos ricamente ilustrados e com conteúdos voltados sempre para o mesmo fim, captar viajantes estrangeiros para o Brasil. Como base teórica, foram utilizados textos direcionados para a literatura de viagens que puderam proporcionar um conhecimento maior sobre o assunto, entre os quais: “Uma Teoria do Turismo”, de Hans Magnus Enzensberger, “Para Uma Teoria da Literatura de viagens”, de Fernando Cristóvão, *A Poeta-Viajante Uma Teoria Poética da Viagem Contemporânea nas crônicas de Cecília Meireles*, de Luís Antônio Contatori Romano, *Carnavais, Malandros e Heróis*, de Roberto da Matta, *Estudos em Literatura e Turismo: Conceitos fundamentais*, de Silva Quinteiro e Rita Baleiro, e *História da Feiura*, de Umberto Eco.

Apesar de *Travel in Brazil* ser um material de grande importância para a literatura de viagens, além de conter textos de representantes da inteligência brasileira da primeira metade do século XX, ainda é um trabalho que não tem o seu devido reconhecimento. Assim, o projeto de pesquisa objetiva proporcionar uma maior acessibilidade ao rico acervo da revista, apresentando aspectos importantes da cultura e história do Brasil que são pouco conhecidos. Procura-se, assim desenvolver uma visão crítica sobre a história das viagens e do turismo no

Brasil, além de discutir a contribuição de escritores, muitos deles vinculados ao Modernismo, em uma revista financiada pelo DIP do Governo Vargas.

2. MATERIAL E MÉTODOS

O projeto de pesquisa, de caráter bibliográfico, envolveu estudos e discussões, realizadas semanalmente, dos exemplares da Revista *Travel in Brazil*, além de outras obras e textos sobre literatura de viagens, como o ensaio “Uma Teoria do Turismo”, de Hans Magnus Enzensberger (1985), que aborda questões como a história do turismo e sua evolução, “Para Uma Teoria da Literatura de viagens”, de Fernando Cristóvão (2002), que aborda aspectos da Literatura de Viagens como subgênero literário, *Guia de Ouro Preto*, de Manuel Bandeira, contendo informações necessárias para contemplar e entender a cidade de Ouro Preto, cidade alvo de estudo da revista. *A Poeta-Viajante Uma Teoria Poética da Viagem Contemporânea nas crônicas de Cecília Meireles*, de Luís Antônio Contatori Romano (2014), livro que traz elementos necessários para compreensão sobre viagens, viajantes, turistas e peregrinos, conduzindo a uma teoria do viajante contemporâneo. *Estudos em Literatura e Turismo: Conceitos fundamentais*, de Sílvia Quinteiro e Rita Baleiro (2017), utilizado como reforço para explanação que centra nos conceitos de literatura, turismo e literatura de turismo. *A História da Feiura*, de Umberto Eco (2007), que traz discussões sobre obras artísticas de temáticas religiosas, elemento tomado como base para a análise dos textos de Cecília Meireles sobre a Semana Santa em Ouro Preto. E, por fim, *Carnavais, Malandros e Heróis*, de Roberto da Matta. Livro que analisa eventos sociais que ocorrem no Brasil.

Além das pesquisas no material citado, houve leituras e discussões realizadas com o acompanhamento do orientador, em que eram abordados assuntos diversos, relacionados ao tema, como forma de exemplificação e esclarecimento do conteúdo. Na ocasião, também eram feitas indicações de filmes baseados nas obras estudadas, para maior entendimento.

3. RESULTADOS E DISCUSSÃO

Foi possível obter no desenvolvimento do projeto de pesquisa resultados satisfatórios, dentre eles se configuram as reflexões geradas a partir da Revista *Travel in Brazil* e dos materiais relacionados que proporcionaram uma visão crítica e ampliada sobre questões culturais e turísticas e a forma como era desenvolvido o trabalho da propaganda turística do Brasil no exterior a partir das contribuições de escritores brasileiros para uma revista financiada e controlada pelo DIP.

O projeto “Estudo Crítico da Revista *Travel in Brazil*, Editada por Cecília Meireles, em 1941-1942”, abrangendo os livros mencionados anteriormente, resultou na comunicação apresentada no congresso internacional: IV SEMANA PAN-AMAZÔNICA, Diálogo Intercultural e Resistência Epistêmica nas Amazônias, com o trabalho: “O olhar de Euclides da Cunha e Cecília Meireles Sobre o Comportamento da Sociedade na Semana Santa”. Sendo trabalhada a crônica de Cecília Meireles, “Semana Santa em Ouro Preto”, contida na *Travel in Brazil*, comparativamente à visão euclidiana sobre o comportamento dos seringueiros da Amazônia durante a Semana Santa, especificamente no Sábado de Aleluia.

Nesse âmbito, foi realizado também a produção de um artigo intitulado como “CECILIA MEIRELES EM OURO PRETO: ANÁLISE COMPARATIVA”, em que se apresenta uma comparação entre textos de Cecília Meireles, que envolvem temas semelhantes e linguagens distintas, buscando mostrar como esses temas semelhantes são trabalhados de acordo com seu público alvo, sendo que o texto publicado na revista, com intenções propagandista, está centrado em impressionar o destinatário por meio das imagens religiosas, como uma espécie de cartão postal. Já o texto “Semana Santa”, publicado no livro Crônica de

viagens se dá de forma memorialística, introspectiva, retratando o evento ocorrido sem muitas riquezas de detalhes do local, dando ênfase maior para o sentimentalismo dos cristãos. Esse mesmo artigo foi submetido para apresentação no Congresso Internacional de Estudos Linguísticos e Literários na Amazônia, IV CIELLA, que ocorrerá entre os dias 05 e 09 de novembro na capital do Pará, Belém.

Em suma, durante a realização do projeto, foi possível compreender mais sobre os aspectos turísticos iniciais do Brasil que eram divulgados, assim como descobrir a importância literária das crônicas de viagem e da linguagem utilizada nas obras de Cecília Meireles.

4. CONCLUSÃO

A pesquisa realizada foi importante para compreender as imagens turísticas do Brasil que o Governo Vargas pretendia divulgar no exterior, e a maneira que escritores brasileiros, especialmente Cecília Meireles, encontraram para dar expressão ao Brasil para um olhar turístico estrangeiro, especialmente norte-americano. As descrições sobre paisagens naturais, aspectos urbanos e monumentos históricos na revista são minuciosas. E, neste plano de trabalho, dá-se ênfase a Ouro Preto, que, durante o Governo Vargas foi elevada a Patrimônio Histórico Nacional, sendo proibidas alterações em seus aspectos arquitetônicos. Assim, é possível ter conhecimento de aspectos relevantes da história, cultura e desenvolvimento turístico no Brasil através da revista *Travel in Brazil*, o que, atualmente, é de acesso restrito, mesmo a pesquisadores acadêmicos.

O artigo resultante desse projeto apresenta uma análise comparativa entre textos destinados ao olhar turístico e outros textos literários, todos de autoria da poeta Cecília Meireles, sobre Ouro Preto.

5. REFERÊNCIAS E CITAÇÕES

Conforme material produzido pela Revista Papers do Núcleo de Altos Estudos Amazônicos (NAEA/UFPA) acessando o link “Citações e Referências”, na página do SIC 2018 (sic.unifesspa.edu.br/normas.html).

BANDEIRA, Manuel. *Guia de Ouro Preto*. Rio de Janeiro: Ediouro, 1968.

CRISTÓVÃO, Fernando. *Condicionantes Culturais da Literatura de Viagens – Estudos e Bibliografias*. Coimbra: Almedina, 2002.

DA MATTA, Roberto. *Carnavais, Malandros e Heróis: para uma sociologia do dilema brasileiro*. Rio de Janeiro: Rocco, 1997.

ECO, Umberto. *História da Feiura*. Rio de Janeiro: Record, 2007.

ENZENSBERGER, Hans Magnus. *Com Raiva e Paciência*. Rio de Janeiro: Paz e Terra, 1985.

MEIRELES, Cecília. *Crônicas de viagem 3*. Rio de Janeiro: Nova Fronteira, 1999.

QUINTEIRO, Sílvia e BALEIRO, Rita. *Estudos em Literatura e Turismo: Conceitos fundamentais*. Lisboa: Universidade de Lisboa, 2017.

ROMANO, Luís Antônio Contatori. *A Poeta- Viajante Uma Teoria Poética da Viagem Contemporâneas nas Crônicas de Cecília Meireles*. São Paulo: Intermeios-Fapesp, 2014.